

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XI.—NUMERO 554

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 28 de Octubre de 1905

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

ACADEMIA GALLEGA

Uno de estos días quedará terminado el modelo del Diploma, labor artística que honra á su autor.

El expediente para la aprobación de los Estatutos sigue tramitándose.

Por lo que honra con sus trabajos á Galicia, ha sido nombrado Académico de honor el distinguido filólogo D. Angel Amor Ruibal, Canónigo de la S. I. C. de Santiago.

Además del mensaje de duelo, se ha hecho constar en acta el sentimiento por la muerte de los Académicos correspondientes Sres. Lois y Besada.

¡OREMOS: AMEMOS!

Con la cabeza inclinada y descubierta, penetremos en la fúnebre necrópolis hollando con planta silenciosa sus enarenadas avenidas.

Allí yacen los que hemos amado vivos y lloramos muertos, y todo respeto, toda unción, toda humildad es poco para presentarnos en aquel recinto dos veces sagrado, pues lo santifican la bendición divina y las preces humanas.

Ante las losas que ocultan los restos de aquellos que ya han dejado de ser en el mundo, deben deponerse todos los rencores, odiosidades y malquerencias: la venganza podrá llegar hasta los bordes de una tumba abierta, pero no tien la capa de tierra santa cubre al cadáver, con él debe enterrarse también el motivo del rencor; y los labios que un día profirieron tal vez una maldición, deben contraerse para modular oraciones de perdón, que nadie hay que en su viaje de pere-

grinación por la vida no haya practicado actos merecedores de castigo.

¡Oremos: amemos!

Amemos á los que mal nos hicieron igual que á los que labraron nuestra dicha en la vida; oremos por éstos que viviendo hubieran continuado haciéndonos felices, como por aquellos que, ya muertos, no pueden causarnos ningún mal de pensamiento ni de obra.

¡Amemos: oremos!

Oremos, que la oración limosna es de amor que el Eterno admite como moneda de preciado metal; amemos, que la conmiseración dádiva es de caridad que redime y regenera.

No crucemos por entre los mausoleos y modestas sepulturas con arrogancias impropias del sitio ni curiosidades punibles: nuestra visita al Cementerio no es revista de fisgoneo á los cintajos y dorados, flores y luces con que la soberbia de los que quedan rememoran á los que se van; no; nuestra asistencia al Camposanto tiene objeto más grande, más elevado; allí vamos á pensar y á sentir, á recordar y á plañir; los que no tengan lágrimas, ni memoria, ni sientan, ni piensen, no pueden religiosamente concurrir á la ciudad de la soledad y de la tristeza.

¡Oremos: amemos!

Los que no sepan orar y amar no deben ir á profanar la quietud de los que no pueden defenderse de la profanación.

Levantar el pensamiento á Dios para rogarle piedad y perdón, acusa alma grande y abnegada; mostrarse indiferentes ó risueños ante el llanto de los buenos, es hacer alarde de una tal impiedad y cinismo, que no hay penitencia bastantemente enérgica para purgar el sacrílego delito.

¡Amemos: oremos!

Consuelo imponderable es para los creyentes la idea de que al desaparecer para siempre del mundo, quedan en él corazones que los amen y ojos que los lloren, y pues la vida tan llena está de decepciones, de injusticias y desengaños, por misericordia, no privemos de aquella consoladora idea á los que creen, á los que aman, á los que rezan.

Y para aquellos otros olvidados que no dejaron amores por acá ni el recuerdo allá les sigue, ofrecemos una sentida plegaria, que la fraternidad, mito en la tierra, se vincula en las regiones del cielo.

¡Oremos: amemos!

EL VIAJE DE M. LOUBET

A las cortas ó á las largas el espíritu popular acaba por imponerse, no obstante oposiciones cancillerescas, combinaciones diplomáticas y tanteos intergubernamentales, porque en el pueblo encarna con las corrientes de simpatía hacia conciertos determinados, cierto instinto intuitivo, previsor y espontáneo que suele no conformar con las argucias de los gobernantes, no obstante los recelos de estos sean muy de tener en cuenta.

En junio de 1896 ancló en nuestro puerto una división de la poderosa escuadra francesa, que obtuvo entre nosotros entusiasta acogida: invitóse á los marinos á banquetes y públicos festejos; fraternizó el pueblo con ellos; corporaciones oficiales y colectividades representativas rivalizaban en obsequiar á nuestros huéspedes; las casas engalanáronse con los colores de las banderas de Francia y España, y de júbilo tanto surgió una aspiración patriótica, noble, fraternal: la de la alianza franco-española que colocase á ambos Estados en situa-

ción defensiva para rechazar las agresiones extrañas de que pudieran ser objeto en plazo más ó menos próximo.

El pueblo prevía con aquel instinto previsor de que dejamos hecho mérito, la bochornosa hecatombe antillana de que hemos sido víctima y de cuyos precedentes no queremos acordarnos, y para prevenir la pedía á los poderes públicos la gestión de una alianza honrosa que nos pusiese á cubierto de piraterías humillantes.

¿A quién no convenía atender al pueblo gallego, como tampoco se atendió á los de otras regiones que más tarde pedían lo propio?

La historia desentrañará el secreto.

Ello es que la alianza se impuso; que el Monarca español, ante la sospecha de complicaciones intercontinentales que pudieran comprometerlos de nuevo, con muy buen acuerdo visitó al Jefe del Estado francés, y que éste, en reciprocidad, le paga la visita, para referendar con su acto una alianza que si bien no esté escrita, confirmada se halla por las palabras que en los respectivos brindis pronunciaron aquellos.

El pueblo francés recibió con entusiasmo al Rey de España y el pueblo español corresponde con igual entusiasmo al recibir al primer Magistrado de la República francesa.

Y Galicia, la Galicia que germina y fructifica en Madrid, fiel á sus tradiciones, principios y aspiraciones, agasaja á Mr. Loubet y á sus ilustres paisanos con una fiesta culta, elegante y expresiva, haciendo ondular entre los pendones de Iberia y las Galias el blanco que ostenta el dragón suevo.

Bien por Francia, por España, por Galicia, y que la alianza se estreche y el lazo no se afloje.

LAS ARTES DEL LIBRO

ORIGEN DE LA ESTÉTICA TIPOGRÁFICA

Las Artes del Libro tienen un origen esplendoroso y de efectos tan extraordinarios en las manifestaciones estéticas, como los del sol en la vida y movimiento de los mundos.

Con los códices nacieron las leyes fundamentales del arte de la Imprenta, la filosofía de los tipos, la forma, la factura del libro, la manera de combinar cuantos elementos son susceptibles de contribuir á la belleza por medio de la impresión ó estampación.

Los artistas de los códices sentaron las bases de la ornamentación gráfica, desde los blancos y espaciados hasta las letras capitales, las iniciales artísticas, los frisos y demás detalles que caracterizan é ilustran el libro.

Han cambiado los procedimientos, pero, á pesar de los siglos

transcurridos, rige la pauta que ellos trazaron y regirá siempre porque fundaron una escuela inmortal.

Como no había nacido la Imprenta, el único medio de perpetuar y transmitir el pensamiento era la escritura.

Por eso los monjes, en el retiro del claustro, se dedicaron al estudio de las letras y las artes, y con su constante é inteligente labor idearon hermosísimos libros manuscritos formando durante los siglos X, XI y XII nutridas y valiosas Bibliotecas.

Para lograr mayores y más perfectos resultados, organizaron y dividieron el trabajo, señalando la misión que cada obrero había de desempeñar, según sus méritos y condiciones.

El trabajo se efectuaba en una sala ó dependencia destinada al efecto en los Monasterios, que denominaban *scriptorium* ó sea oficina para escribir y decorar libros.

Los monjes-obreros se dividían en las siguientes categorías:

Amanuenses.

Crisógrafos.

Iluminadores.

Preparadores de pergaminos y vitelas.

Los preparadores tenían la misión de dar los tamaños de las hojas de pergamino ó vitela, de quitarles todo grano ó defecto que tuvieran y de prepararlas para que fueran suaves y no rechazaran la escritura.

Los amanuenses escribían el texto ó las líneas corridas, dejando los blancos convenientes en aquellos sitios que habían de aparecer ornamentados.

Los crisógrafos tenían á su cargo el dibujo de las letras iniciales, de los frisos y demás adornos.

Los iluminadores completaban la obra pintando en uno ó varios colores, las letras, dibujos y cuanto era necesario á la decoración del libro.

Después entraban los encuadernadores, es decir, los encargados de vestir el libro, cuyas tapas decoraban muchas veces los crisógrafos é iluminadores, quienes derrocharon el oro y el gusto artístico, legándonos verdaderas maravillas.

Podrían escribirse innumerables páginas sobre la parte artística de los códices monacales, en cuya ornamentación figuran preciosos datos para el estudio de la indumentaria, usos y costumbres de cada país.

Para dar una idea de lo que trabajaron aquellos meritísimos é ignorados artistas, bastará decir que en el Archivo de la Corona de Aragón existen 230 códices salidos del *scriptorium* del Monasterio de Ripoll.

Durante los siglos XIII, XIV y parte del XV los amanuenses, crisógrafos, iluminadores y preparadores ya no eran frailes sino segla-

res que con su trabajo se ganaban la subsistencia, como los de otras profesiones.

Al desarrollarse las impresiones xilográficas los *scriptorium* fueron desapareciendo hasta quedar totalmente extinguidos al aparecer el tipo movable inventado por Gutenberg.

Se adoptaron los nuevos procedimientos, pero la forma, la factura del libro, en sus variadas manifestaciones, la imagen tipográfica quedó en pie y vivirá por los siglos de los siglos.

ADOLFO ALEGRET.

Apuntes para la historia del periodismo Y LA IMPRENTA EN LA CORUÑA

POR
EUGENIO CARRÉ ALDAO

Primera época

Guerra de la Independencia

GAZETA DE LA CORUÑA (1808-1809?)

Salía miércoles y sábados desde el 22 de junio de 1808, ó sea desde el mismo día en que vio la luz *El Diario*. Imprimíala FRANCISCO CÁNDIDO PÉREZ PRIETO, con privilegio exclusivo del Reyno. Comenzó dando 8 páginas en 4.º que aumentó luego á 12, impresas á lo ancho, con numeración y paginación seguida. Hemos podido ver hasta el número 41 del 9 de noviembre de 1808: no sabemos cuando terminó, pero creemos debió ser á la entrada de los franceses en la Coruña (1809). No cita Soto Freire este periódico.

En los números que hemos visto no notamos tendencia política marcada, sino abundancia de noticias de todas partes, algunas dudosas y exageradas, siendo su principal objeto combatir al rey intruso.

Entre la *Gazeta* y *El Diario* no debió reinar gran armonía, por cuestión de empresa. Así no es extraño ver en el número 67 del *Diario* del 28 de agosto de 1808, una advertencia en la que «ruega á sus lectores no lo confundan con la «*Gazeta* que se publica en distinto «establecimiento y por diferentes «editores.» (1) En otros números también alude á la *Gazeta* al hablar de periódicos que «por dar noticias no reparan en darlas falsas.»

A su vez la *Gazeta* en su número 24 de 31 agosto trae la siguiente

Advertencia al público

«En consecuencia de la nota del

(1) Esto nos hace suponer, como decimos al hablar del *Diario*, que quizás sus primeros números debieron ser impresos por la VIUDA DE RIESGO é HUIAS ó por VILA, pues como se vé el impresor de la *Gazeta* es PRIETO, quien más tarde imprime á su vez *El Diario*.

«Diario de esta ciudad, que se presentó el 28 del corriente, para que los particulares no padecan equivocación y puedan ser contestados directamente según está prevenido, se advierte con toda claridad que los editores de la Gaceta, distintos de los del Diario, son dos: Un P. Lector de Teología de San Agustín, y un Sacerdote particular, trabajan alternando por meses: el primero organizó por sí las del mes de julio y parte del corriente de agosto, hasta el número 14 inclusive; y el segundo dió principio en el número 15. Conociendo así la alternativa, podrán entenderse los que gusten con cualquiera de los dos, en la inteligencia de que se contestará por el uno y por el otro á lo que merezca aprecio, y venga franco de porte.»

Telégrafo Político y Literario de la Coruña (1808-1809?)

Diario: comenzó en 23 de septiembre de 1808: no sabemos cuando terminó, suponiendo lo hiciera cuando los dos anteriores.

Hemos visto hasta el número 39 del 31 octubre de 1808. En 4.º, cuatro páginas á lo ancho, numeración y paginación seguida. *Impreso en la imprenta del Reyno por D. MANUEL M.ª VILA, con superior permiso.* Algunos números no traen pié de imprenta y otros traen bajo el título estos versículos:

Nec nimium meruere decus, vestigia Graeca ausi deserere, et celebrasse domestica facta.

Suscribíase á este periódico en «la calle Real, comercio de D. Josef, Portal, 89.»

Era liberal; contenía sección doctrinal, noticias de España y movimiento del puerto. Combatía al invasor y á los afrancesados.

No lo cita Soto Freire.

LA ESTEREOTIPIA

Una de las industrias auxiliares de la Imprenta, más antiguas, es la estereotipia, pues de ella se hicieron ensayos en el siglo XVI y existen muestras en el Museo de Nuremberg.

Se afirmaron entonces los rudimentos, los procedimientos primarios, pero no se logró el establecimiento de la estereotipia hasta fines del siglo XVII, ó sea hasta que Fermín Didot la puso en práctica reproduciendo las páginas de un libro de pequeño tamaño.

Para estereotipar los moldes se empleaba el yeso, pero después se hicieron sucesivos estudios en Alemania que dieron un resultado satisfactorio, quedando constituida definitivamente esta nueva industria.

La estereotipia ha permitido la construcción de esas inmensas y veloces máquinas llamadas *rotati-*

vas que no admiten el tipo movable y si solo páginas de una sola pieza, con la circunstancia de que se puede conservar la matriz tanto si es de yeso como de papel, para reproducir el molde si se ha huuido el metal estereotipado.

Hay estereotipia y galvanoplastia.

Se llama gálvano á aquellas piezas estereotipadas que tienen una capa de cobre en toda su extensión superficial, adherida al zinc, y que se aplica con el único objeto de que el molde sea más duro y resistente á las pisadas del cilindro de una máquina de imprimir.

La referida capa se aplica con el auxilio de corrientes eléctricas.

Este procedimiento fué descubierto casualmente en el último tercio del siglo XVIII por el célebre naturalista italiano Galvani, de cuyo apellido deriva la denominación de galvanismo ó galvanoplastia.

Dicho naturalista mató en 1788 una rana. Despellejola y aproximándola por casualidad á un conductor eléctrico, vió con gran sorpresa que sus miembros se contraían, con lo cual descubrió el empleo de las propiedades eléctricas.

Debe tenerse presente que á veces los gálvanos lo son en apariencia, es decir, sólo tienen de ello el color cobrizo ó una película tan débil que no le da ninguna consistencia, pero esto únicamente ocurre cuando el galvanista obra de mala fe.

A.

Bibliografía

Un libro notable de Gómez Carrillo.

El exquisito literato de «El Liberal», cuyas crónicas tanto seducen al público femenino por la nota de elegancia y de arte «chic», acaba de publicar una nueva obra cuyo sólo título debe atraer la curiosidad del lector. «El modernismo» se titula, y nadie mejor que Gómez Carrillo, tan saturado de parisianismo y de modernidad, para hacer la crítica y el análisis de los aspectos de la vida moderna que más interesan al gran público y reseñar los acontecimientos artísticos más salientes. En esta nueva obra del elegante autor de «Almas y cerebros» se tratan temas tan interesantes y sugestivos como «El teatro popular» (que deben leer todos los preocupados de las cuestiones sociales, tan candentes en nuestra época); «El arte de la interview» (indispensable guía para todo el que tenga aficiones periodísticas ó trabaje en el noble terreno de la prensa); «Las Españas de Lorrain» (interesantísimo para saber cómo juzgan de nuestra patria los extranjeros); «Las mujeres de Zola» (amena descripción de los tipos femeninos del maestro admirable); «La poesía portuguesa», «El

arte de trabajar la prosa artística», «Esplendores y miserias del periodismo» (curiosa colección de anécdotas), «El colegio de Estética de París», «La parisiense», etc.

Con tiempo y espacio nos ocuparemos detenidamente de la obra del exquisito literato y sugestivo cronista de «El Liberal».

El libro está preciosamente editado; forma un tomo en 8.º, y se vende á 3'50 pesetas en todas las librerías.

Nueva revista.

El distinguido escritor y artista D. Manuel Salvi, ha empezado á publicar en Madrid una preciosa revista, «La Mujer Ilustrada», dedicada al Sport, Bellas Artes, Salones, Enseñanza, Modas y Labores femeniles en general, Literatura y cuanto en cultura puede ser útil á la mujer elegante.

El primer número, de 36 páginas, es muy notable, selecta parte literaria é instructiva, multitud de grabados de asuntos de interés palpitante, de Música, de modas especiales para señoras y niños, de Modelos de lencería para novia, de Labores artísticas y prácticas, y los retratos de S. M. la Reina y de Madame Loubet, y otras muchas secciones de interés para la mujer.

«La Mujer Ilustrada» ofrece su apoyo incondicional á todo acto, Centro de Enseñanza ó Sociedades benéficas de que las damas sean sus directoras.

El conjunto de esta revista es muy simpático, y en extremo útil y de interés general, uniendo á estas condiciones lo económico del precio: 6 pesetas año en Madrid y 9 en provincias.

«La Mujer Ilustrada» es necesaria en el gabinete elegante, en el taller de Modas ó Bordados, en toda Escuela Normal, en todo Colegio ó en la casa más humilde, siendo una verdadera ilustración de la mujer moderna.

Felicitemos al popular artista Sr. Salvi, y le auguramos un gran éxito en su noble empresa, porque en España era necesaria una publicación de esas condiciones morales y de utilidad.

Las oficinas en Madrid están establecidas en la Carrera de San Jerónimo, 31.

ENTRE SERIO Y BROMA

CONTRASTES

La vida ¡oh amado Teótimol!, es un compuesto de contrastes, anomalías y viceversas, aun en aquellas cosas que parecen intangibles, inabordables, indiscutibles, inquestionables.

Una muestra tenemosla al presente con la visita á *Majaderit* —puede que no desentonara a final de este nombre sarraceno la cuarta de nuestras vocales,—del

insigne representante de nuestra amiga la France... *Et vive la France.*

Decimos lo dicho, porque mientras en cualquier ocasión se tiene como grito subversivo el *viva* dado á la democracia, estos días atronaron el ambiente de la villa y corte, residencia de la Familia Real, los vivos á la República Francesa; y los oídos timoratos que se alarmaban con los jaraneros compases del *Trágala* y del Himno de Riego, tienen que soportar los enardecedores de la *Marsellesa* que les sirven á todas horas, para saludar al Presidente republicano, las bandas de música del ejército monárquico, mientras al lado del escudo español rematado por áurea real corona, se destaca el francés liso y llano ostentándose en su centro la R. F. (*Rapante Feroce*), y descollando sobre todo el rojo gorro frigio.

No sabemos como la cosa sentará en pechos linásticos, aunque nuestro muy ilustre Mella ya dió la primera campanada con su telegrama al Padre Santo; pero de todos modos, bueno será tomar nota de lo acaecido en el centro para que si alguna vez se agita la circunferencia con tal cual gritito ó himno más ó menos expresivo, no haya motivo para alarmarse, porque ya de antaño es muy sabido que solemos ser más papistas que el Papa y tan intransigentes como el propio Nuncio, que se fugó de la coronada villa por no verse obligado á hacer el *rendes-vous* al engorrazado Jefe del Estado que divorciándose de la Iglesia, entró de lleno en el más tremendo de los anatemas, lo cual no será óbice para que continúe progresando y viviendo en el santo amor y temor de Dios.

Pero ya hemos dicho que la vida joh, amado Teótimo!, es un compuesto de contrastes, anomalías y viceversas, aun en aquellas cosas que parecen intangibles, inabordable, indiscutibles, incuestionables y todo lo demás que ya va expuesto y que no hay para que repetir.

GESALNICO.

PROSA Y VERSO

A GARDA DA MORTE

(Cuántas veces el cráneo de lúgubre ataúd al alma sirve!

I

A casa onde vivía, e onde eu a vin por primeira vez, erguíase n-unha soave costa veira da ría, arrodeada de aveleiras e freixos, sanguíños e vidueiros, castaños e nogueiras; cercada de balados cheos de cabrínfollos e madreseivas que engrilaban suas follas amorosas, abrazando os zarcillos páledos dos ús ás marfileñas frores

das outras, amante unión que batía os asaltos da porfiosa hedra, enxeirada en erguel-a cabeza riba o balado pra curiosear n o que pasaba mais alá do xardín: a ría sempre branca, os agros sempre verdes, e o ceo sempre azul.

Era moréa: a cór da sua pel tiña ese tinte páledo, soave, que tende un constante sufrir, e seus ollos, de un matiz estrano, de irisaciós douzadas, somellaban dous globos de ouro, animados co-a terrible animación do que busca sempre cosas olladas un novo dór, que o agarda sempre; ollada que fulgura co azor de unha ameaza sempre pendurada riba da y-alma: como a felicidade.

Tiña o pelo negro, mate, liso, cicais algo curto, pro aconchegado con ondulaciós de sombríos agoiros. Vagaba sempre vestida de negro pol-os redores da casa en que vivía sola, tan sola como un curazón morto, levando co-ela duas chiviñas, negras tamén, de ollos páledos e medroñentos, e un fermosa can de Terranova, de pel pulida, negrismo, brillante, de un brillo intenso.

Facían, afellas, ben estrano contraste aquela rapaza que non mostraba dezaioito anos, e aqueles seus compañeiros, vagando pol as campas: somellaban unha ola de lembranzas cruzando unha imaxinación rica.

Coñoscíana n o lugar pol-o nome da *garda da morte*, facendo alusión ó agoreiro gando que sempre levaba co ela. Todol-a respetaban; queríana todos; pró decir o seu nome, os si-xelos labregos parecían facelo con tristura, con amante compasión, arrodeando moitas veces por non atopala n-o camiño, temendo un mal fado. Decían eles que seus pasos eran de morte, seu rastro de fatalidá, suas olladas de crimen, sua sorrisa... a lúgubre *pastora* non sorrira nunca; como non sorrira unha focha nin co a idea do suicidio.

Ouvide por qué non sorría:

II

A *garda da morte* non era do lugar, nin xiquera do partido: chegara alí iñorando de onde, como as olas da ría, calada como elas, como elas melancóneca, pro non n-a compañía de outras, que a rolasen e bicasen; non: chegara sola, sin mais compañía que o seu can. Metérase n aquela sua casa, hasta enton abandonada, e pouco tempo despois, foi vel-ó crego, dando lle algús cartos que lle pregou deira ós probes. Os tres días, o vello crego afogou entalado n-o esteiro ó pasala ría acabalando pol-o vado, que, marea baixa, non tiña medio codo de fondo.

Outra vez, un probe lulo que perdera seu bote pedíulle amparo, e a xeitosa minueta que ela lle diu, foi á pique con tres homes.

Unha vella á quen amparaba de cote, morreu repentinamente, e

cantos co-ela tiveron trato, foron apreixados pol-o infortunio.

Tiñan razón os labregos: seus pasos eran pasos de morte; seu rastro de fatalidá; o ambiente que a cercaba, o da desgracia.

A historia da sua vida, que coñoscín mais tarde, non podía ser mais triste. Seu nacimiento custáralle a vida á nai, alcendendo n a y-alma do seu pai, que adouraba n-a esposa, un odio terrible, monstruoso, pra inconsciente parricida, odio que o levou ó suicidio pol-o camiño da concencia.

Os dazaseis anos, amou e foi amada co-a pasión do que nunca coñosceu amores. Os poucos meses que gozou sua ventura, foi unha embriaguez, un vertigo de dicha, un segundo de gloria, unha de esas etapas que teñen todol-os seres e que se borran sin deixar mais rastro do seu paso que moita soma...: como o paso do sol pol-o ceo.

Seu amado morrera en lexanas terras, onde fora á buscar a presa de metal que á dicha, todo espírito lle cumprá pra materializarse, e nin lle foi dado gozar do primeiro bico de amores, única felicidade que existe no mundo.

Retirouse pra aquela sua casa, fuxindo hastra da luz por non matala, e o correr do tempo non deixou nin unha marca n o seu carís. Parecía que a xuventú, niño dos grandes dóres, habíase, como eles, petrificado n-as suas faceiras.

III

Unha mañá, o fermoso can de Terranova cruzou oubeando o lugar: o terror colleu ós superticiosos labregos, e únicamente o novo crego, piadoso rapaz cuya sotana tiña a cór da historia que encobría, dirixíuse á casa da agoreira rapaza, topándou morta n-o leito.

Parecía, según contou, durmida: tan páleda e tan seréa estaba: n-os seus lábeos xogueteaba unha sorrisa de inmensa venturanza.

Todol-os veciños negáronse á conducir seu corpo ó Cementerio. O xoven crego viuse percisado á leval-a caixa riba de un cabalo que loitaba con desesperación por non facel-o improvisado oficio.

Aquela tarde, foi a segunda e última vez que vin á *garda da morte*.

Cando comtemprei a estrana comitiva, non poiden por menos de sorrir ó xoven crego, meu compañeiro de caza e pesca, en cuyas horas propicias ás grandes confidencias, contárame a historia da sua profesión ó sacerdocio: a historia de un amor, como sempre.

—¡Fermoso cadro—díxenlle eu. —As Lembranzas levando á enterrar á Fatalidá!

—Ven axudarme—respondíume —non folgará que veña axudarme a Loucura...

Tal foi o cortexo que levou a *garda morte* á última morada.

FRANCISCO A. DE NÓVOA.

Sobre la tumba de mi idolatrada madre

¿Cuándo en mi pena encontraré consuelo?
 ¡Si te adoraba tanto!
 ¿Acaso ya aburrida de este suelo,
 te remontaste al Cielo,
 sin precaverte de mi amargo llanto?
 Angel querido de mi edad florida,
 risueña y placentera,
 fuiste mi encanto tú, fuiste mi ejida
 el áspero sendero
 al recorrer conmigo de la vida.
 Mas, ¡ay! que no advertiste en aquel día
 que solo me dejabas,
 cuando en hora nefasta te perdía,
 y que la dicha mía
 contigo, al separarnos, te llevabas.

LUIS CABEZAS Y BAÑOS.

La Coruña, octubre 27 de 1905.

MUERTOS DEL MAR

Bramaron las olas;
 se enfurece el viento,
 la noche se acerca
 con su manto negro,
 dando al espectáculo
 un terrible aspecto
 que de espanto llena
 á los marineros.

D fléndense bravos,
 trabajan intrépidos
 por salvar sus vidas
 del fiero elemento;
 más inútil todo
 que aquel mar revuelto
 tiende á devorarles
 en su oscuro seno.

Un grito se escapa
 que entraña un misterio:
 el barco se hunde
 con todo su séquito,
 y unos sollozando,
 y otros maldiciendo
 se fueron al fondo
 del abismo inmenso...

Pasó la tormenta
 y en el firmamento
 brillaba la luna
 con claros reflejos;
 las olas tranquilas
 mostraban los restos
 de palos, velámenes,
 de jarcias y cuerpos.

Y allá en la montaña,
 que se vé á lo lejos,
 resuena un murmullo
 que turba el silencio...

Parodiando á Becquer
 repetía el eco:
 «¡Dios mío, que sólo
 se quedan los muertos!»

EMILIO PARRERO.

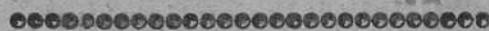
CRONICA SEMANAL

PALIQUE

— ¡Vive la République, tío Chinto!
 — ¿Ti estás tolo, Mingote?
 — ¡Pur cua, musiu?
 — O que digo, este condergado virouse tolo sei que c'ó frio que votóusenos enriba.
 — Non, meu vello, e que agora imos sermos todos franceses de España ou españoles de Francia.
 — ¡Dou ao diaño se che entendo!
 — Quero lle decire que aló pol-os Madriles andivéronlle n-estes días o señor de Lubé e mais outros señores aló de Francia, que viñeron a faceren felices durante uns días aos madri'eños con tantas festas que houbo.
 — ¿Y enténdense ben uns e mail-os outros?
 — Entenden, porque ainda que se non fale ben o francés, falarase o Esperanto.
 — Xa espero.
 — ¿Qué dí?
 — ¡Que xa espero! ¿Non dixeches *esperando*?
 — Non, señor, *Esperanto*.
 — ¿E con qué cómese eso?
 — Non se come, fálase.
 — Esprícate porque estou en aunas.
 — Pois o *Esperanto* elle unha fala nova diferente d'aquela d'outros tempos.
 — ¿Qué fala d'outros tempos?
 — Unha que lle decían o *Vola-puco*.
 — ¡Sería *vola pouco*!
 — Poida que fora eso.
 — Non che farán d'aquela pequeno rebumbio pra se non entenderen.
 — Tampouco, ao que din, enténdenselle os republicanos n-esto de se poñeren d'acordo no canto das eleucióis.
 — ¿Sei que sí?
 — Si, señor; e nas mentres uns están pol-o *Padre Cobos* outros estalle pol-o *Padre Nozaleda*.
 — ¿Pro é que eses *padres* van viren eiquí pra se meteren no choyo electoral?
 — Non, señor, pro os mesmos socios do Casino Republicano d'ese xeito alcuman á dous dos mais significados mandós.
 — D'aquela xa prepáranse pra a corrida.
 — Preparan, e tamén prepáranse en Lugo.
 — ¿Cómo e eso?
 — Que aló, rindindo culto ao progreso tamén pensan en lle faguer un templo.
 — ¡Home, eso está ben! Será unha escola.
 — Eso, unha escola das que lle chaman praza de touros, porque din que da cartos e animación.
 — Estache ben, e con tal que hacha animación e cartos a cultura que a leve o demo.
 — Cale que aló en Madride tamén haille moita.
 — ¿Dilo pol-a custión dos touros?

— Por eso e por outras cousas.
 — ¿Qué cousas?
 — Vosté ben sabe que están prohibídoi-os duelos.
 — E mais non está mal, porque non sei que da o entrare nas casas onde hay mortos e logo irilles o detrás hastra o Camposanto.
 — Non falo d'eses duelos.
 — ¿E logo de cales?
 — Dos desafíos.
 — ¿E qué?
 — Que aos que se desafían, padriños e cantos no lio andan melidos castíganos se por un si escaso hántense.
 — Esc seino.
 — Ben, pois aló en Madride, non solasmentres desafiáronse dous xornalistas, se non que o duelo non puido celebrarse n-un día e anunciose pra outro.
 — Pol-o visto non faltou mais que vendesen entradas e mais asentos, como se fora un teatro ou circo.
 — Non lle houbo pequeno zafarrancho no circo do Ferrol.
 — ¿Por qué?
 — Porque o púbrico quería vere beilar e cantar á uns bailarís, e como xa non había entradas arremeteron con todo e penetraron.
 — ¿E como penetraron?
 — Levando por diante canto atopaban.
 — ¡Recontra! Parecería aquilo unha ratoeira chea de ratos.
 — Cale, ho, que os tales ratos ainda lle deron un bon susto á un meu amigo.
 — Conta, ho, conta.
 — Na sua habitación tiña tantas lirias...
 — ¿E que son lirias?
 — Ratas como gatos.
 — ¡'orreta co elas!
 — Ben, tantas había que hasta lle subfan pol-a cama arriba, pol-o que cada pé da cama meteuno n un prato fondo cheo de auga fria.
 — Como os pés de un piano, aislándoois.
 — Eso mesmo; pro así e todo, non sei como, pro os ratos metían-selle no leito.
 — ¡Que condergados!
 — E d'aquela, pra se defendere, puxo un pau n: cabeceira tocando nō chan, e os ratiños facían do pan esca'ia e subían por él hastra lle lambela cara ao meu amigo, que tivo que se mudar de casa denantes que o comesen seus enemigos.
 — Meu fillo, pois merecía a pena que lles dera un veneno, Mingote.
 — Tampouco morrerían, como non morre á xente que come os alimentos adulterados, tío Chinto.

Pol-a copia,
 JANIÑO.



INFORMACIONES

D. Bernardo Rodríguez

Nos ha escrito desde Pouso este buen amigo, participándonos que el 29 del que rige y en el vapor

Clyde, de la Mala Real Inglesa, sale para Buenos Aires, de cuya Universidad Nacional es digno Secretario.

Al despedirse de nosotros nos encarga que lo despedamos de los numerosos amigos que en la Coruña tiene, y al complacerle testimoniámosle de nuevo nuestro aprecio y el deseo de que un buen viaje lo conduzca sin novedad al lado de su estimable familia.

Bailes

Con el carácter de *bailes de sociedad* vienen efectuándose en diversos locales de esta ciudad reuniones, para lo cual se han hecho aprobar por el Gobierno civil una especie de reglamentos con el solo objeto de obtener la autorización oportuna.

Hemos sabido que en alguno de dichos bailes hay algo que entra de lleno en los abusos que en el año anterior se denunciaron por la prensa como cometidos en el célebre *Kalifato*, y nos tememos que, con autorización y todo, los tales bailes resulten otros tantos *kalifatos* en los que nada ganan las muchachas honestas con su asistencia, ni los muchachos decentes, con sus iniciativas.

Deseamos que sirva de algo este primer aviso que damos.

Bien venido

Ha regresado de su casa del Carballino y muy restablecido en su salud, nuestro querido amigo el ilustre Abad de la Colegiata don Ramón Bernárdez González.

Dámosle la bienvenida á tan excelente patricio.

Orfeón infantil

El joven músico D. José Sánchez Porto, hijo del inteligente maestro D. Manuel Sánchez Yáñez, director de la Academia de música *Sarasate*, ha logrado constituir un orfeón infantil teniendo ya en ensayo varios aplaudidos coros y un *alalá*, original del propio Sr. Sánchez Porto.

Deseamos tener ocasión de escucharlo para pro ligarle el aplauso que sin duda habrá de merecer.

Cuerpo de bomberos

El presidente de la *Corporación humanitaria de bomberos voluntarios*, nuestro amigo D. Francisco J. Fariña, se ha servido ofrecernos el nuevo domicilio de aquella sociedad, Socorro, 5, bajo, enviándonos ejemplares del reglamento por que se ha de regir.

Agradecemos la atención.

Oftalmiaterion Somoza

Tenemos noticias de las curas de la vista realizadas por el maravilloso elixir que prepara en Orense el humanitario Sr. D. Antonio Somoza de la Peña.

Recomendamos su adquisición á todos los que padecen de cualquier clase de oftalmias, en la se-

guridad de que hallarán en él su completa curación.

NECROLOGIA

El miércoles último recibió cristiana sepultura el cuerpo de la que en vida se llamó Srta. Antonia Eléspuru Collazo.

Una cruel y larga enfermedad tenía años hacía postrada, resistiendo con evangélica resignación la prueba á que la sometía la Providencia Divina.

Alma bondadosa, inteligencia clara y corazón magnánimo eran los atributos que distinguían á la infortunada Antoñita, amada por cuantos con alguna intimidad la trataban, pues poseía además dotes sociales que hacíanla estimable en sumo grado.

Su hermana D.^a Josefa, esposa de nuestro querido amigo el abogado D. Antonio Herbst del Rio, y éste, habíanse consagrado con ejemplar abnegación, al cuidado de la pobre enferma, que les debió años de vida.

El dolor que aquella señora y su excelente esposo reciben, es grande, pero si tienen en cuenta la parte que en él toman sus amigos, les servirá de lenitivo y se rendirán á la conformidad, persuadidos de que la pobre finada goza ya en el Cielo de la gracia que por sus virtudes conquistó en la tierra.

¡Así sea...!

Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas
sobres > > > 4'75 >
facturas > > > 8'00 >
tarjetas > > > 15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

"Oftalmiaterion"

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daña

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la Farmacia de Villar, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

CASA DE CAMBIO y RELOJERIA MODERNA

— DE —

José Martínez Fole

PRIMERA CASA EN GALICIA EN RELOJERIA FINA

Gran taller de reparaciones montado con todos los adelantos modernos

46 - REAL - 46

LA CORUÑA

EMILIO HERMIDA

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

Calzado de lujo

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad

en botas de montar.--Calzado á la medida

ULTIMAS NOVEDADES

Precios económicos

GUARNICIONES

EQUIPOS DE MONTAR

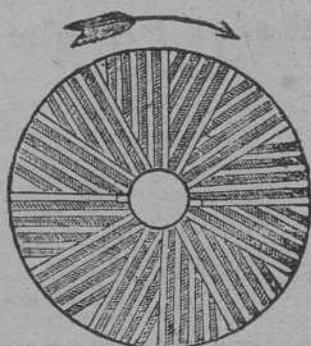
Articulos para carruajes

GRAN SUY TIDO

EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES

SACOS Y MALETAS

LIMOSNEROS, PETACAS Y PITILLERAS



DERECHA

IUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS
PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para la presente estación.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

Andrés Villabril **MEDICO.**—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo género.

CAFÉ Y BILLAR

Grangel Faure

MÉDICO-CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la tuberculosis

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

Fotografía Moderna

14—PANADERAS—14

Últimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16

«La Perla Coruñesa»

9 — Cantón Grande — 9

Gran establecimiento de tejidos, novedades y adornos

HULES PARA PISO

PRECIO FIJO

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: D. Manuel Sánchez Yáñez

Enseñanza completa del *solfeo*, *piano*, *violín* y demás instrumentos de *arco*.

Especialidad en las clases de *perfeccionamiento* y de *conjunto*.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores *violínistas* de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

A LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Fábrica de Paraguas y Sombrillas

(Única en Galicia)

Ocho máquinas movidas por electricidad

que producen 300 paraguas diarios

Castro y García

Despacho: REAL, 20

LA CORUÑA

Fábrica: GALERA, 15

Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA «LA VICTORIA»

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.630
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 3 de Noviembre el grande y magnífico vapor nombrado

RIOJANO

Capitán, D. Juan Egurola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se replica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.